

INSTRUCTION MANUAL  
4-SLICE TOASTER

EN

MANUEL D'UTILISATION  
GRILLE-PAIN À 4 FENTES

FR

MANUAL DE USO  
TOSTADOR DE 4 COMPARTIMENTOS

ES



Dear Customer,

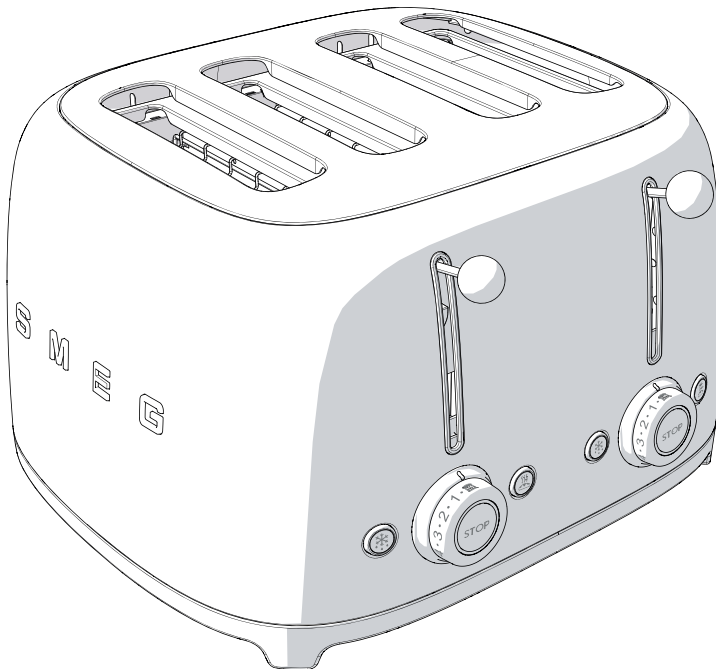
Thank you very much for purchasing a Smeg 50's Style 4-slice toaster.

By choosing Smeg, you have selected an appliance which combines iconic style with innovative technical design and attention to detail.

This appliance co-ordinates perfectly with other Smeg products, or works equally great as a standalone statement piece in your kitchen.

We hope you enjoy using your new appliance!

For any further information please visit: [www.smegusa.com](http://www.smegusa.com).



Mode TSF03  
4-slice Toaster

# Contents

<b>1 Instructions</b>	<b>7</b>
1.1 Introduction	7
1.2 This user manual	7
1.3 Intended use	7
1.4 Manufacturer liability	8
1.5 Identification plate	8
1.6 Disposal	8
<b>2 Description</b>	<b>9</b>
2.1 Product description	9
2.2 Control panel	10
<b>3 Use</b>	<b>11</b>
3.1 Before first use	11
3.2 Operation	12
3.3 Special functions	13
3.4 Using optional accessories	14
<b>4 Cleaning and care</b>	<b>17</b>
4.1 Instructions	17
4.2 Maintenance	17
4.3 Cleaning the surfaces	17
4.4 Ordinary daily cleaning	17
4.5 Food stains or residues	17
4.6 Cleaning the crumb trays	18
4.7 Cleaning the optional sandwich rack and bun warmer	18
4.8 Troubleshooting	19

## Important Safeguards

**WARNING:** If the instructions contained in this manual are not followed precisely, fire or explosion may result causing property damage, personal injury or death.



**READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS** - Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages throughout this manual and on the appliance.

Read all the instructions before using the appliance and always obey all safety messages.



# Important Safeguards



## RECOGNIZE SAFETY INFORMATION

This is a safety alert symbol. This symbol alerts you to potential hazards that can result in severe personal injury or death.

## UNDERSTAND SIGNAL WORDS

A signal word - DANGER, WARNING or CAUTION - is used with the safety alert symbol. DANGER denotes the most serious hazards. It means you could be killed or seriously injured if you do not immediately follow the instructions. WARNING means you could be killed or seriously injured if the instructions are not followed. CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor to moderate injury.

### WARNING



- This appliance is intended for use in the home only.
- Use this appliance only for its intended purpose. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by improper use of this appliance.
- This appliance complies with current safety regulations. Improper use of this appliance can result in personal injury and material damage.
- Read all the instructions before installing or using the appliance for the first time.
- Keep these operating instructions in a safe place and pass them on to any future user.

The safety messages will inform you of potential hazards, how to avoid the risk of injury and what may occur if the instructions are not followed.

**IMPORTANT: Observe all codes and ordinances in force.**

**WARNING: For your safety, the instructions contained in this manual must be followed to minimize the risk of fire or explosion and to prevent property damage, personal injury or loss of life.**

Do not store or use gasoline or other flammable vapors, liquids or materials near this or any other appliance.



**NOTE:** This appliance is NOT designed for installation in manufactured (mobile) homes or in recreational vehicles (RVs).

**DO NOT install this appliance outdoors.**

# Important Safeguards



## WARNING



To reduce the risk of fire, electrical shock, personal injury, or damage when using the appliance, follow basic safety precautions, including the following:

NE

Follow all safety instructions to use the appliance safely.

- Read this user manual carefully before using the appliance.
- To protect against electric shock, do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.
- Do not use the appliance when the power cord or the plug is damaged or after the appliance malfunctions, or when the appliance has fallen or is damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- Do not place the appliance on or near a burning gas or an electrical stove or in a heated oven.
- The cord is short to prevent accidents. Do not use an extension cord.
- Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
- In case of a fault, repairs should only be carried out by a qualified engineer.
- Unplug from the outlet when not in use and before cleaning. Allow it to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
- Never try to put out a fire or flames with water: turn off the appliance, remove the plug from the socket and smother the flames with a fire blanket or any other appropriate means.
- Do not modify this appliance.
- Do not try to repair the appliance yourself or without the intervention of a qualified engineer.
- If the power supply cable is damaged, contact technical support immediately.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
- Extreme caution must be used when moving the appliance if the crumb tray contains hot oil or other hot liquids.



# Important Safeguards

## For this appliance

- The toaster can get very hot when it is operating. Do not touch any hot surfaces. Use the control knob and functions, the lever and optional accessories.
- Unplug the toaster when not in use, before cleaning and in case of fault. Let it cool down before cleaning.
- Bread may burn. Therefore do not use the appliance near or below combustible materials, such as curtains.
- Make sure the lever is elevated before you plug in or unplug the toaster.
- Make sure that the air around the toaster can circulate freely. Do not place anything on top of the toaster. A fire may occur if the toaster is covered with or touching flammable material, including curtains, draperies, walls or similar, when in operation.
- Do not try to remove food from the toaster when it is plugged in.
- Never insert in the toaster oversized food, metal foil packages, metallic objects such as knives, forks, spoons as they may involve a risk of fire or electric shock.
- Never use metallic objects such as knives, forks or spoons to clean the toaster.
- The appliance must never be cleaned by unsupervised children.
- To disconnect, make sure all controls are turned off, then unplug the cord from the wall outlet.
- Do not attempt to dislodge food when toaster is plugged in.
- Use the appliance only indoors.
- This appliance has been designed exclusively for domestic use. It can only be used for toasting bread. Do not use the appliance for anything other than the intended use.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

# Important Safeguards



## 1 Instructions

### 1.1 Introduction

Key information for the user:

#### Instructions



General information on this user manual, on safety and final disposal.

#### Description



Description of the appliance and its accessories.

#### Use



Information on the use of the appliance and its accessories.

#### Cleaning and care



Information for correct cleaning and care of the appliance.



Safety instructions



Information



Advice

### 1.2 This user manual

This user manual is an integral part of the appliance and must therefore be kept in its entirety and within the user's reach for the whole working life of the appliance.

### 1.3 Intended use

- Use the appliance only indoors.
- This appliance has been designed exclusively for domestic use. It can only be used for toasting bread. Do not use the appliance for anything other than the intended use.
- Carefully follow the notes and suggestions provided in the user manual.
- Only use the appliance for toasting bread.
- The appliance can also be used for preparing toasted sandwiches but only if the specific sandwich racks are used (sold separately).
- If food or other substances were to come in to contact with the heating elements they may cause unpleasant odours, smoke and damage the appliance.
- The appliance is not designed to operate with external timers or with remote-control systems.
- This appliance must not be used by people (including children) of reduced physical and mental capacity, or lacking in experience in the use of electrical appliances, unless they are supervised or instructed by adults who are responsible for their safety.
- Children must never play with the appliance.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.



# Important Safeguards

## 1.4 Manufacturer liability

The manufacturer declines all liability for damage to persons or property caused by:

- Use of the appliance other than the one envisaged;
- Not having read the user manual;
- Tampering with any part of the appliance;
- Use of non-original spare parts;
- Not following the safety instructions.

## 1.5 Identification plate

The identification plate bears the technical data, serial number and brand name of the appliance. Do not remove the identification plate for any reason.



The California Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act requires the Governor of California to publish a list of substances known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm, and requires businesses to warn customers of potential exposure to such substances.



### Warning

- This product contains a chemical known by the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.
- This appliance can cause low-level exposure to some of the substances listed, including benzene, formaldehyde, carbon monoxide, toluene, and soot.

## 1.6 Disposal



### Power voltage Danger of electrocution

- Disconnect the main power supply.
- Unplug the cord from the wall outlet.
- **Old appliances do not belong in household waste!** To comply with current legislation, old appliances, having reached the end of their useful lives, should be taken to a disposal facility where they can be sorted. In this way, any valuable material contained in the old appliances can be recycled and the environment protected. Responsible local authorities or their waste disposal operators can provide further information.

The appliance is packed in non-polluting and recyclable materials.

- Dispose of the packing materials at an appropriate disposal facility.



### Plastic packaging Danger of suffocation

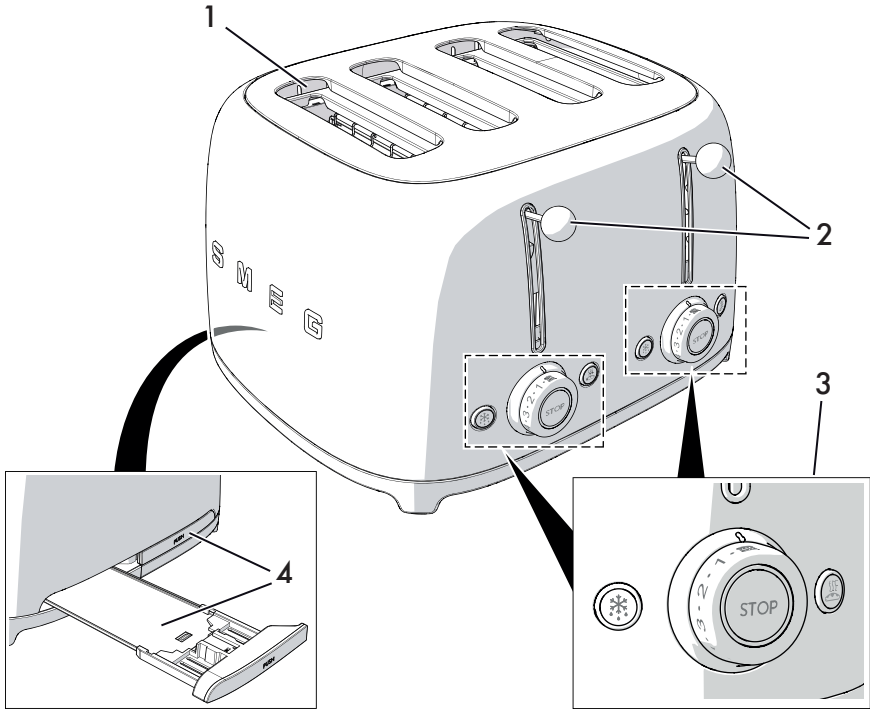
- Do not leave the packaging or any part of it unattended.
- Do not let children play with the plastic bags.





## 2 Description

### 2.1 Product description



**Model TSF03 - 4-slice Toaster**

1 Large slots with automatic centering of the slice

2 Toaster lever

3 Double control panel

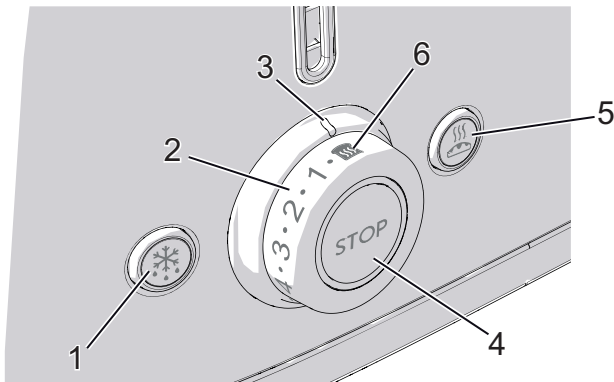
4 Crumb trays



## Description

### 2.2 Control panel

The toaster is equipped with two independent control panels. Each panel controls 2 slots to allow a different setting of the available functions.



#### 1. Defrost function button

This function is useful when using frozen bread. During toasting the defrost button will light up to indicate that the cycle is activated.

#### 2. Browning control knob

This control is used to select one of the 6 different browning levels or the Reheat function. During toasting the central LED lights up to indicate that the toasting cycle is activated.

#### 3. Browning indicator

The Browning indicator shows the selected browning level or the selected Reheat function.

#### 4. Stop function button

The Stop button can be used to cancel or stop the toasting cycle at any time.

#### 5. Bagel function button

This feature will toast one side of a bagel or any other kind of bread, without toasting the other side. During toasting the Bagel button will light up to indicate that the function has been activated.

#### 6. Reheat function

This function is used to reheat cold toast or to continue a toasting cycle if the result is not satisfactory. During toasting the central LED lights up to indicate that the cycle is activated.



### 3 Use



#### Electrical Shock Hazard

- Plug into a grounded 3 prong outlet.
- Do not remove earth prong.
- Do not use an adapter.
- Do not use an extension cord.
- Failure to follow these instructions can result in death, fire or electrical shock.

Volts: 120 Volts AC only.

Hertz: 60 Hz



Your toaster has a 3-prong grounded plug. To reduce the risk of electrical shock, this plug will fit in an outlet only one way. If the plug does not fit in the outlet, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

- Do not use an extension cord. If the power supply cord is too short, have a qualified electrician or serviceman install an outlet near the appliance.
- A short power supply cord (or detachable power supply cord) should be used to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- Longer detachable power supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.

If a longer detachable power supply cord or extension cord is used:

- The marked electrical rating of the cord set or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
- The cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.
- If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type 3-wire cord.

#### 3.1 Before first use

1. Remove all stickers and any packing or printed material that might have fallen inside during shipping or handling. Do not probe inside the toaster with a metal object.
2. Clean the outside of the toaster with a damp cloth.
3. Use the toaster for the first time without any bread in it.
4. Turn the two browning control knobs to the maximum position and lower the two toaster levers. This will eliminate any residual dust that has fallen into the toaster during manufacturing or transport.



During first use there may be some smoke and odors.



## Use



### User hints & tips

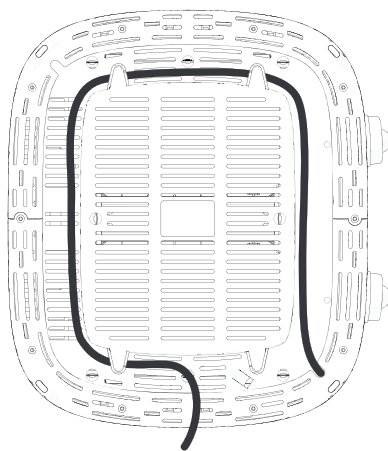
- The first batch of toast you make enables the heating elements to reach the correct toasting temperature. Please note that further batches of toast could take less time.
- Remember that the type of bread you use will impact the toasting times. The fresher the bread you use, the longer it will take to toast. Different kinds of bread have different moisture content and will require different browning levels. For example, fruit breads generally toast much quicker, and freshly baked breads will take longer as they have a greater moisture content.

For best results:

- Toast only one type of bread at a time.
- Toast bread slices of the same thickness.
- Use bread slices no thicker than one inch.
- If you are using handcut bread, try to cut slices as evenly as possible. Uneven slices will toast unevenly.
- Be aware that if you use very thin or broken slices of bread, they will burn.

### 3.2 Operation


1. If necessary, shorten the cord by wrapping it under the base.

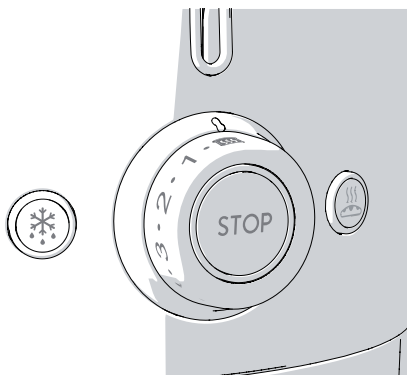


2. Plug in the toaster.
3. Insert the bread in the slot.



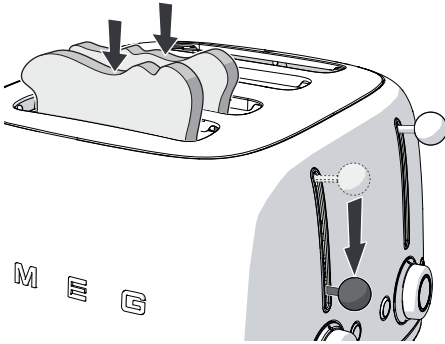
If the bread is not square, you may need to turn the bread on its side to get a better fit and optimize the toasting surface.



4. Choose the desired browning level (Browning levels 1 to 6, from light to dark) or the "Reheat function" .





5. Push the lever down until it clicks to activate the toasting cycle.




6. If needed, select the additional functions Defrost  or Bagel  or the two combined.

The heating element is now activated. The bread will be centered in the slot automatically for toasting.

7. The toasted bread will pop up automatically when the toast is ready.



If the toast is not browned enough and needs more time, press the Reheat button  to extend the toasting time.




### Warning

- If the appliance is not plugged in, the lever will not lock.

## 3.3 Special functions

### Canceling/stopping the toasting cycle

At any time, it is possible to cancel or stop the toasting cycle by pushing the  button.

### Defrost

This function gently defrosts frozen bread and toasts it to the selected browning level. To activate it, insert the bread into the slot, select the desired browning level, press the lever down until it clicks, then push the defrost button, which will light up. Toasting time will be automatically increased to allow the bread to defrost and brown correctly. When the toast pops up automatically, the light of the defrost button will switch off.

### Bagel

This special function is ideal for toasting one side only, for bagels, flat bread, English muffins, baguettes, etc. To use the function, simply insert the bread into the slot with the side that you want toasted facing the outside. Select the desired browning level, press the lever down until it clicks, then push the Bagel function button, which will light up. When the bread is toasted, it will pop up automatically and the Bagel function light will switch off.






## Use

### Reheat

This function is used to reheat cold toast or to continue a toasting cycle if the result is not satisfactory. To activate it, insert the bread into the slot, select the Reheat function on the browning control knob and press the lever down until it clicks. The central light of the browning control knob will light up. When the toast is ready, it will pop up automatically and the light of the control knob will switch off.



Defrost  or Reheat  can be selected at the same time as the Bagel  function.

### 3.4 Using optional accessories



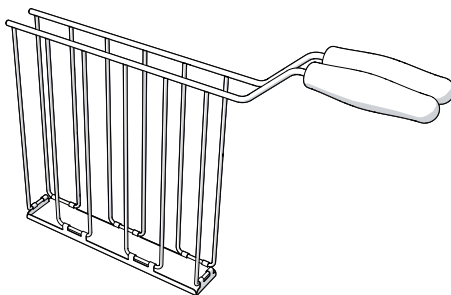
Accessories may differ according to the model.



#### Hot appliance

- The bun warmer and sandwich rack will be hot during the toasting cycle. When removing it from the toaster, take care not to burn yourself by touching the metal parts.

#### Sandwich racks




#### TSSR01 Model suitable for TSF03 Toaster

The sandwich racks are ideal for toasting filled sandwiches, or for easier handling of smaller items such as bagels.



### User hints & tips

- Lightly butter the outside of the bread, this prevents burning and helps with the warming of the filling. Do not butter the inside of the sandwich.
- For best results use thinly sliced ingredients and finely grated cheese.
- For best results use cold meat (ham, turkey, etc.) at room temperature, not straight from the refrigerator.
- Do not overfill the sandwich.
- If using a low browning setting, the filling might not heat through correctly. In this case, at the end of the toasting cycle, leave the toast inside the toasting slot for longer, or extend the time by using the reheat  button.

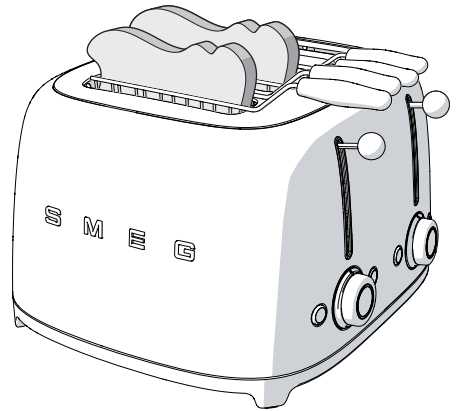



### Warning

- If the appliance is not plugged in, the toaster lever will not lock.

### How to use:

1. Open the rack with the handles.
2. Place the sandwich inside the rack.
3. Close the sandwich rack handles together to grip the sandwich in the middle of the racks.

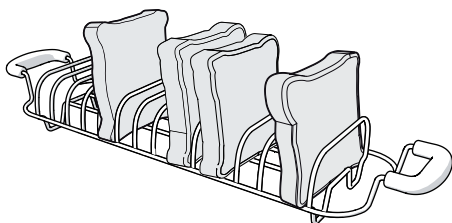


4. Insert the sandwich rack into the slot and select a browning level. If a little more browning is required, you can use the reheat button  to extend the toasting time.
5. Push the lever down until it clicks to activate the toasting cycle.
6. When the toasting cycle has ended remove the sandwich rack from the toaster.



## Use

### Bun Warmer



**TSBW01 Model suitable for TSF03 Toaster**

The bun warmer is used to warm small bread rolls, flat bread or pastries.



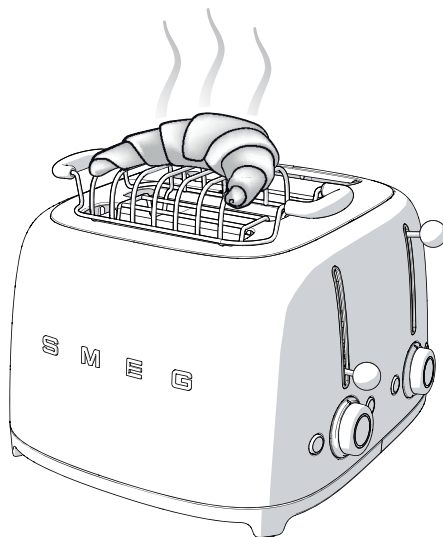
#### Warning

- To prevent overheating of the appliance, please use only one bun warmer at a time.

#### How to use:

1. Place the bun warmer on top of the toaster, making sure the wire feet on the bottom of the warmer fit into the toaster slots.
2. Place small bread rolls, flat bread or pastries on top of the warmer and set the browning level to '1' (no higher).

3. Lower the lever until it clicks to activate the toasting cycle.







## 4 Cleaning and care

### 4.1 Instructions



#### Improper use Electrical shock hazard

- Unplug the cord before cleaning the toaster, crumb trays or optional accessories.



#### Hot appliance Burns Hazard

- Always let the appliance and optional accessories cool down before cleaning.



#### Improper use Risk of damage to surfaces

- Do not use steam jets for cleaning the appliance.
- Do not use cleaning products containing chlorine, ammonia or bleach on steel parts or parts with metallic finishes (e.g. anodizing, nickel- or chromium-plating).
- Do not use abrasive or corrosive detergents (e.g. powder products, stain removers or metallic sponges).
- Do not use rough or abrasive materials or sharp metal scrapers.

### 4.2 Maintenance

Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

### 4.3 Cleaning the surfaces

To keep the surfaces in good condition, clean regularly after use. Let them cool first.

### 4.4 Ordinary daily cleaning

Never use products that contain abrasives or chlorine-based acids.

Pour the product onto a damp cloth and wipe the surface, then wipe over thoroughly and dry with a soft cloth or a microfiber cloth.



If grease or oil splatters on the toaster, wipe it off immediately using a clean, damp cotton cloth.

### 4.5 Food stains or residues

Do not use metallic sponges or sharp scrapers as they will damage the surfaces.

Use ordinary non-abrasive products with the aid of wooden or plastic utensils if necessary. Wipe over thoroughly and dry with a soft cloth or a microfiber cloth.



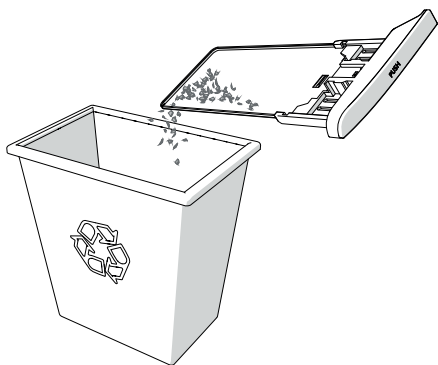
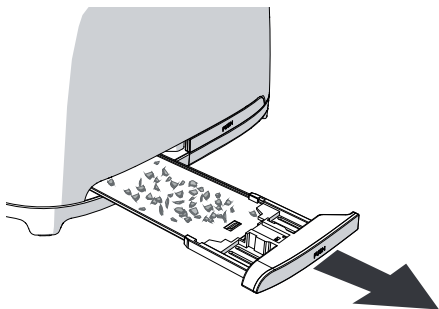
## Cleaning and care

### 4.6 Cleaning the crumb trays

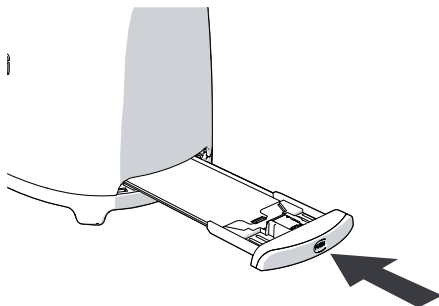
The toaster is provided with two crumb trays, one for each pair of slots.

To clean the crumb trays, do the following:

1. Push the Crumb Tray to unlock it, then pull to slide it out and empty it. The Crumb Tray should be emptied after each use.



2. Put the crumb trays back in the toaster. Press the trays in until they click into position. Do not use the toaster without the crumb trays in the proper position.



3. Do not use any toaster cover.

### 4.7 Cleaning the optional sandwich rack and bun warmer

Wash the sandwich rack and bun warmer by hand in warm soapy water. After washing, rinse them and dry them thoroughly with a soft cloth.



The crumb trays can be washed by hand. Dry the trays carefully before putting them back in the toaster.



## 4.8 Troubleshooting



### Warning

#### Electrical Shock Hazard

- Plug into a grounded 3 prong outlet.
- Do not remove ground prong.
- Do not use an adapter.
- Do not use an extension cord.
- Failure to follow these instructions can result in death, fire or electrical shock.

### **If your toaster should fail to operate, check the following:**

- Check that the toaster is plugged into a grounded 3-prong electrical outlet. If it is, unplug the toaster.
- Plug in the toaster.
- If the toaster still does not work, check the household fuse or circuit breaker.

### **If the problem cannot be solved:**

- See the Smeg Warranty and Service sections.

Cher client,

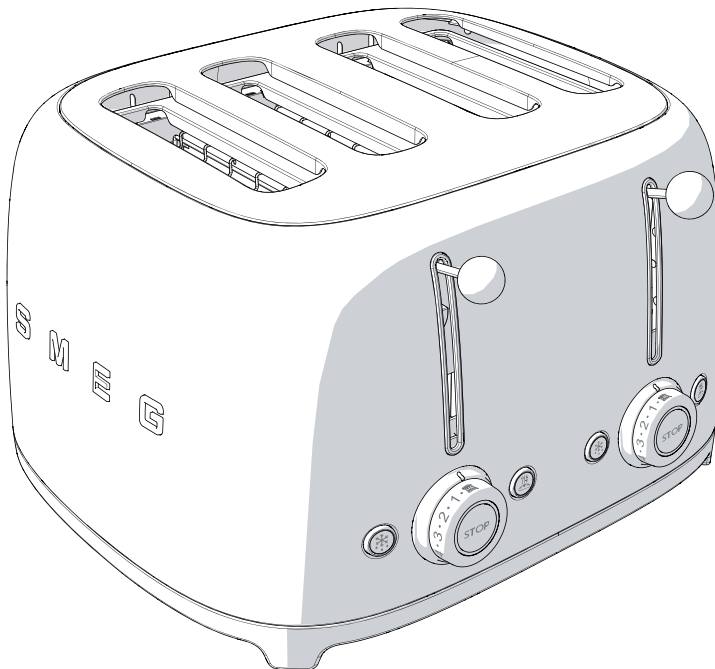
Nous vous remercions d'avoir acheté le grille-pain à 4 fentes Smeg au style des années 50.

En choisissant l'un de nos produits, vous avez opté pour une solution dans laquelle la recherche esthétique et l'ingénierie innovatrice offrent des objets uniques qui deviennent des éléments décoratifs.

Un appareil Smeg convient toujours parfaitement avec les autres produits de la ligne et peut être, en même temps, un objet de design dans la cuisine.

Nous espérons que vous apprécierez votre nouvel appareil!

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez visiter : [www.smegusa.com](http://www.smegusa.com).



Mode TSF03  
Grille-pain à 4 fentes

# Sommaire

<b>1</b>	<b>Instructions</b>	<b>25</b>
1.1	Introduction	25
1.2	Ce manuel d'utilisation	25
1.3	Utilisation prévue	25
1.4	Responsabilité du fabricant	26
1.5	Plaque d'identification	26
1.6	Élimination	26
<b>2</b>	<b>Description</b>	<b>27</b>
2.1	Description du produit	27
2.2	Panneau de commandes	28
<b>3</b>	<b>Utilisation</b>	<b>29</b>
3.1	Avant la première utilisation	29
3.2	Fonctionnement	30
3.3	Fonctions spéciales	31
3.4	Utilisation des accessoires optionnels	32
<b>4</b>	<b>Nettoyage et entretien</b>	<b>35</b>
4.1	Instructions	35
4.2	Entretien	35
4.3	Nettoyage des surfaces	35
4.4	Nettoyage ordinaire quotidien	35
4.5	Taches d'aliments ou résidus	35
4.6	Nettoyage des plateaux ramasse-miettes	36
4.7	Nettoyage du support à sandwich et du Chauffe viennoiseries	36
4.8	Dépannage	37

## Consignes de sécurité importantes

**AVERTISSEMENT** : Si les consignes contenues dans ce manuel ne sont pas suivies à la lettre, une explosion ou un incendie pourront se déclarer, entraînant des dommages matériels, des blessures ou la mort.



**LISEZ ET CONSERVEZ CES CONSIGNES** - Votre sécurité et celle des autres personnes sont très importantes.

Nous avons fourni de nombreuses consignes de sécurité importantes dans ce manuel et sur l'appareil.

Lisez toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil et toujours respectez les messages de sécurité.

# Consignes de sécurité importantes



## RECONNAISSEZ L'INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

Ceci est un symbole d'alerte de sécurité. Ce symbole vous alerte des dangers potentiels qui peuvent provoquer des blessures ou entraîner la mort.

## COMPRENEZ LES MOTS D'AVERTISSEMENT

Un mot d'avertissement - DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION - est utilisé avec le symbole d'alerte de sécurité. DANGER indique les dangers les plus sérieux. Il signifie que vous pourriez être tué ou gravement blessé si vous ne suivez pas immédiatement les instructions. AVERTISSEMENT signifie que vous pourriez être tué ou grièvement blessé si les instructions ne sont pas suivies. ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures à modérées.

## AVERTISSEMENT



- Cet appareil est destiné à être utilisé dans le milieu domestique.
- Utilisez seulement cet appareil pour sa fonction prévue. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation de cet appareil.
- Cet appareil se conforme aux normes de sécurité en vigueur. Une mauvaise utilisation de cet appareil peut entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels.
- Lisez toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Conservez ces instructions dans un endroit sûr et transmettez-les à tout utilisateur futur.

Les messages de sécurité vous informeront des dangers potentiels, de la manière d'éviter les risques de blessure et de ce que peut arriver si les consignes ne sont pas suivies.

**IMPORTANT : Respectez toutes les lois et ordonnances en vigueur.**

**AVERTISSEMENT : Pour votre sécurité, les instructions contenues dans ce manuel doivent être suivies afin de minimiser les risques d'incendie ou d'explosion et de prévenir les dommages à la propriété, les blessures corporelles ou un décès.**

Ne rangez ou n'utilisez pas de gaz, d'autres vapeurs ou liquides inflammables près de cet appareil ou de tout autre appareil.



**REMARQUE :** Cet appareil N'est PAS conçu pour être installé dans des maisons manufacturées (mobiles) ou des véhicules récréatifs (VR).

**N'installez PAS cet appareil à l'extérieur.**

# Consignes de sécurité importantes



## AVERTISSEMENT



**Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique, de blessure ou de dommage lors de l'utilisation de l'appareil, suivez les précautions de sécurité de base, y compris ce qui suit :**

Suivez toutes les consignes de sécurité pour utiliser l'appareil sans accident.

- Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- Pour se protéger d'une décharge électrique, ne plongez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou le bouchon dans l'eau ou dans aucun autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou le bouchon est endommagé ou si l'appareil fonctionne mal, ou si l'appareil est tombé ou est endommagé. Retournez l'appareil au service autorisée le plus proche pour l'examen, la réparation ou l'ajustement.
- Ne placez pas l'appareil sur ou près d'un gaz ardent ou un poêle électrique ou dans un four chauffé.
- Le cordon est court pour empêcher les accidents. N'utilisez pas de rallonge.
- Ne laissez pas le cordon pendre sur le rebord de la table ou du comptoir, ou ne touchez pas des surfaces chaudes.
- En cas de défaillance, des réparations devraient être exécutées seulement par un technicien qualifié.
- Débranchez de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Laissez-le refroidir avant de mettre ou de retirer des pièces, et avant de nettoyer l'appareil.
- Ne essayez jamais d'éteindre un feu ou une flamme avec de l'eau : éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise de courant, et étouffez les flammes avec une couverture d'extinction ou tout autre couvercle approprié.
- Ne modifiez pas l'appareil.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même ou sans l'aide d'un technicien qualifié.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, contactez immédiatement le soutien technique.
- L'usage d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut causer des blessures.
- Une prudence extrême doit être utilisée en déplaçant l'appareil si le plateau ramasse-miettes contient de l'huile chaude ou autres liquides chauds.



# Consignes de sécurité importantes

## Pour cet appareil

- Le grille-pain peut devenir très chaud lorsqu'il fonctionne. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez le bouton de contrôle et des fonctions, le levier et les accessoires optionnels.
- Débranchez le grille-pain lorsqu'il n'est pas en fonction, avant de le nettoyer et en cas de défaillance. Laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Le pain peut brûler. Par conséquent, n'utilisez pas l'appareil près ou en dessous des matériaux inflammables, tels que les rideaux.
- Assurez-vous que le levier soit élevé avant de brancher ou de débrancher le grille-pain.
- Assurez-vous que l'air autour du grille-pain circule bien. Ne placez pas d'objet sur le dessus du grille-pain. Un incendie peut survenir si le grille-pain est couvert ou touchant un matériau inflammable, y compris les rideaux, les draperies, les murs ou similaires, lorsqu'il est en fonction.
- N'essayez pas de retirer la nourriture du grille-pain s'il est branché.
- N'insérez jamais de la nourriture surdimensionnée, des emballages en papier métallique, des objets métalliques, tels que des couteaux, des fourchettes, des cuillères dans le grille-pain, car ils peuvent présenter un risque d'incendie ou de choc électrique.
- N'utilisez jamais d'objets métalliques, tels que des couteaux, des fourchettes ou des cuillères, pour nettoyer le grille-pain.
- Les opérations de nettoyage ne doivent jamais être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Pour débrancher, assurez-vous que tous les contrôles soient éteints et débrancher le cordon de la prise murale.
- Ne tentez pas de déloger la nourriture lorsque le grille-pain est branché.
- Utilisez l'appareil seulement à l'intérieur.
- Cet appareil a été exclusivement conçu pour l'usage domestique. Il peut seulement être utilisé pour griller le pain. N'utilisez pas l'appareil à des fins autre que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Une surveillance étroite est requise lorsque cet appareil est utilisé par ou près des enfants.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**



# Consignes de sécurité importantes

## 1 Instructions

### 1.1 Introduction

Informations clés pour l'utilisateur :

#### Instructions



Informations générales sur ce manuel d'utilisation, la sécurité et l'élimination finale.

#### Description



Description de l'appareil et de ses accessoires.

#### Utilisation



Informations sur l'utilisation de l'appareil et des accessoires.

#### Nettoyage et entretien



Informations pour le bon nettoyage et l'entretien de l'appareil.



Avertissement de sécurité



Information



Suggestion

### 1.2 Ce manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation est une partie intégrante de l'appareil et doit donc être gardé dans son entier et à la portée de l'utilisateur pour toute la durée de fonctionnement de l'appareil.

### 1.3 Utilisation prévue

- Utilisez l'appareil seulement à l'intérieur.
- Cet appareil a été exclusivement conçu pour l'usage domestique. Il peut seulement être utilisé pour griller le pain. N'utilisez pas l'appareil à des fins autre que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Suivez attentivement les remarques et les suggestions fournies dans le manuel d'utilisation.
- N'utilisez l'appareil que pour griller du pain.
- L'appareil peut également être utilisé pour préparer des sandwichs grillés, mais seulement si les supports à sandwich spécifiques sont utilisés (vendus séparément).
- Si des aliments ou d'autres substances venaient à entrer en contact avec les éléments chauffants, ils peuvent provoquer des odeurs désagréables, fumer et endommager l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec des temporisateurs externes ou des systèmes de commande à distance.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (incluant les enfants) ayant une capacité physique et mentale réduite, ou sans expérience dans l'utilisation d'appareils électriques, sauf si elles sont surveillées ou formées par les adultes qui sont responsables de leur sécurité.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Une surveillance étroite est requise lorsque cet appareil est utilisé par ou près des enfants.

# Consignes de sécurité importantes

## 1.4 Responsabilité du fabricant

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages subis par les personnes et les biens, causés par :

- l'utilisation de l'appareil différente de celle prévue;
- ne pas avoir lu le manuel d'utilisation;
- l'altération même d'une seule pièce de l'appareil;
- l'utilisation de pièces de rechange non originales.
- ne pas suivre les consignes de sécurité.

## 1.5 Plaque d'identification

La plaque d'identification contient les données techniques, le numéro de série et le marquage. N'enlevez pas la plaque d'identification.



La California Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act oblige le gouverneur de la Californie à publier une liste de substances connues de l'État de la Californie pouvant causer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres troubles reproductifs, et exige que les entreprises avertissent leurs clients de l'exposition potentielle à de telles substances.



### Avertissement

- Ce produit contient un produit chimique reconnu par l'État de la Californie pouvant causer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres troubles reproductifs.
- Cet appareil peut provoquer une faible exposition à certaines des substances énumérées, y compris le benzène, le formaldéhyde, le monoxyde de carbone, le toluène et la suie.

## 1.6 Élimination



### Tension électrique Danger d'électrocution

- Mettez l'appareil hors tension.
- Débranchez le cordon de la prise murale.

- **Les vieux appareils ne sont pas considérés comme des déchets ménagers!** Pour se conformer à la loi en vigueur, les vieux appareils, ayant atteint la fin de leur vie utile, devraient être envoyés à une installation d'élimination où ils peuvent être triés. De cette façon, tous les matériaux précieux contenus dans les vieux appareils peuvent être recyclés et l'environnement sera protégé. Les autorités locales compétentes ou leurs opérateurs d'élimination des déchets peuvent fournir des renseignements supplémentaires.

L'appareil est emballé dans des matériaux non-polluants et recyclables.

- Éliminez les matériaux d'emballage à une installation d'élimination appropriée.



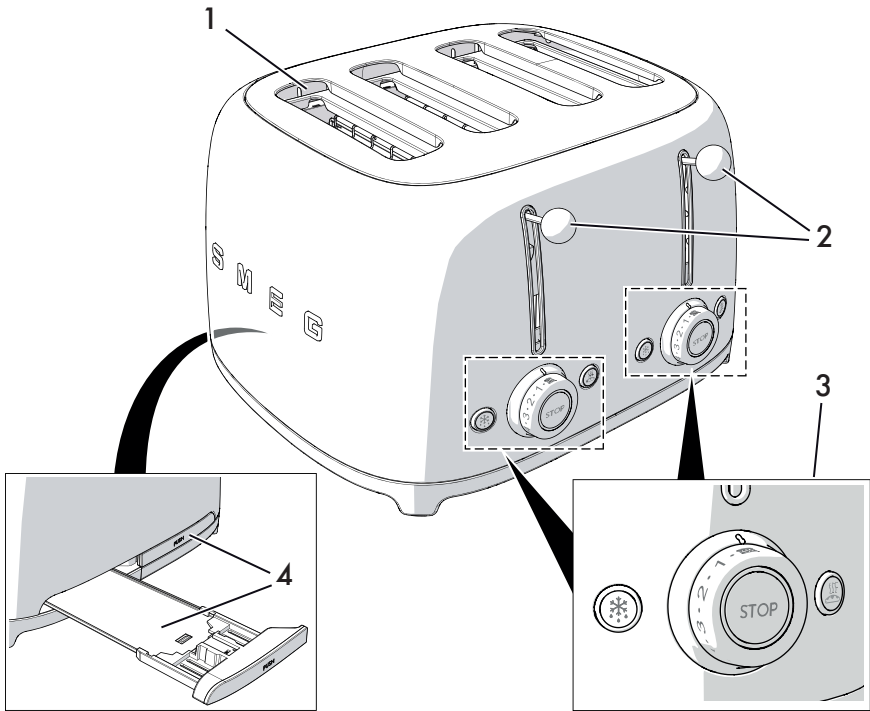
### Emballage en plastique Danger d'asphyxie

- Ne laissez jamais l'emballage ni ses parties sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs en plastique.



## 2 Description

### 2.1 Description du produit



**Modèle TSF03 - Grille-pain à 4 fentes**

1 Grandes fentes avec centrage automatique de la tranche

2 Levier

3 Double panneau de commandes

4 Plateaux ramasse-miettes

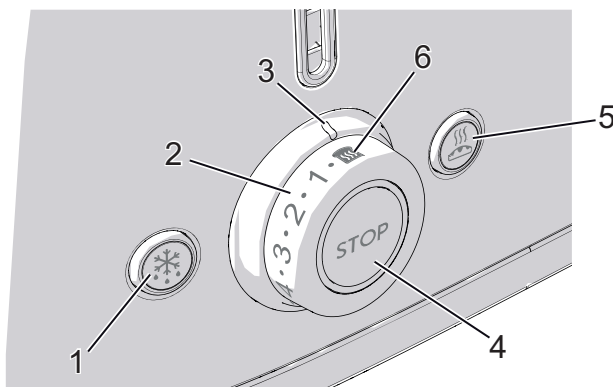
FR



# Description

## 2.2 Panneau de commandes

Le grille-pain est équipé de deux panneaux de commandes indépendants. Chaque panneau contrôle 2 fentes pour permettre un réglage différent des fonctions disponibles.



### 1. Bouton de fonction Décongélation

Cette fonction est utile pour le pain gelé. Pendant le grillage, le bouton de décongélation s'allumera pour indiquer que le cycle est activé.

### 2. Bouton de contrôle du brunissement

Ce contrôle est utilisé pour sélectionner l'un des 6 niveaux de brunissement ou pour la fonction Réchauffer. Pendant le grillage, le voyant central s'allumera pour indiquer que le cycle de grillage est activé.

### 3. Indicateur de brunissement

L'indicateur de brunissement indique le niveau de brunissement ou la fonction Réchauffer sélectionné.

### 4. Bouton Arrêt

Le bouton Arrêt peut être utilisé pour annuler ou arrêter le cycle de grillage à tout moment.

### 5. Bouton Bagel

Cette fonction grillera un côté d'un bagel ou tout autre type de pain, sans griller l'autre côté. Pendant le grillage, le bouton Bagel s'allumera pour indiquer que le cycle est activé.

### 6. Fonction Réchauffer

Cette fonction est utilisée pour réchauffer le pain froid ou continuer un cycle de grillage si le résultat n'est pas satisfaisant. Pendant le grillage, le voyant central s'allumera pour indiquer que le cycle est activé.



## 3 Utilisation



### Risque de chocs électriques

- Branchez à une prise à 3 broches.
- Ne retirez pas la prise de mise à la terre.
- N'utilisez pas d'adaptateur.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Ne pas suivre ces consignes peut entraîner la mort, causer un incendie ou produire un choc électrique.

Volts : 120 volts c.a. seulement.

Hertz : 60 Hz



Votre grille-pain possède une fiche de mise à la terre à 3 broches. Pour réduire le risque de choc électrique, cette fiche correspondra à une prise à sens unique seulement. Si la fiche ne correspond pas à la prise, communiquer avec un électricien qualifié. Ne modifiez pas la fiche d'une quelconque façon.

- N'utilisez pas de rallonge. Si le cordon d'alimentation est trop court, un électricien ou un homme de service qualifié devrait installer une sortie près de l'appareil.
- Un cordon d'alimentation court (ou un cordon d'alimentation détachable) devrait être utilisé pour réduire le risque de s'étrangler ou de trébucher sur un cordon plus long.
- Des cordons d'alimentation, ou des rallonges plus longues et détachables, sont disponibles et peuvent être utilisés si l'on se soucie de leur utilisation.

Si un cordon d'alimentation ou une extension plus long est utilisé:

- Le classement électrique marqué du cordon ou de l'extension devrait être au moins aussi grand que le classement électrique de l'appareil.
- Le cordon devrait être arrangé de sorte qu'il ne pendra pas sur le comptoir ou la table, où les enfants pourraient le tirer ou trébucher dessus sans le vouloir.
- Si l'appareil est du mis à la terre, le cordon d'extension devrait comprendre 3 fils mis à la terre.

### 3.1 Avant la première utilisation

1. Retirez tous les autocollants et tout emballage ou matériel imprimé qui pourrait tombé à l'intérieur pendant l'expédition ou la manipulation. Ne sondez pas l'intérieur du grille-pain avec un objet métallique.
2. Nettoyez l'extérieur du grille-pain à l'aide d'un chiffon humide.
3. Utilisez le grille-pain pour la première fois sans pain dedans.
4. Tournez les deux boutons de commandes de brunissage à la position maximale et abaissez les deux leviers. Cela permettra d'éliminer toute poussière résiduelle qui est tombée dans le grille-pain pendant la fabrication ou le transport.



Pendant la première utilisation, il peut y avoir un peu de fumée et une certaine odeur.



# Utilisation



## Conseils et astuces pour l'utilisateur

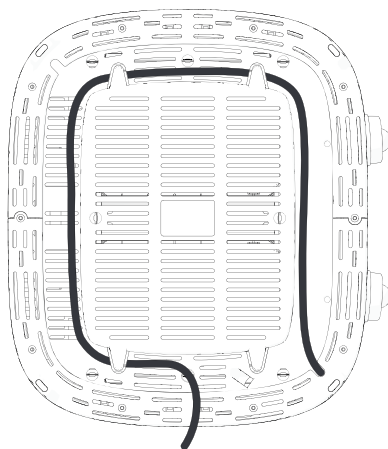
- La première fournée de pain grillé faite activer les éléments chauffants pour atteindre la bonne température de grillage. Veuillez noter que les fournées de pain grillé suivantes pourraient prendre moins de temps.
- souvenez-vous que le type de pain utilisé influencera les temps de grillage. Plus le pain est frais, plus il sera long à griller. Les types différents de pain ont un contenu d'humidité différent et exigeront des niveaux de brunissement différents. Par exemple, les pains de fruit grillent généralement plus rapidement, et les pains frais prendront plus de temps, car ils ont un plus grand contenu d'humidité.

Pour obtenir de meilleurs résultats :

- Grillez seulement un type de pain à la fois.
- Grillez des tranches de pain de la même épaisseur.
- Utilisez des tranches de pain ne dépassant pas un pouce d'épaisseur.
- Si un pain coupé à la main est utilisé, essayez de couper des tranches le plus égales possible. Les tranches inégales grilleront inégalement.
- Soyez conscients que si vous utilisez des tranches très des minces ou brisées, elles brûleront.

## 3.2 Fonctionnement


1. Au besoin, raccourcissez le cordon en l'enroulant sous la base.

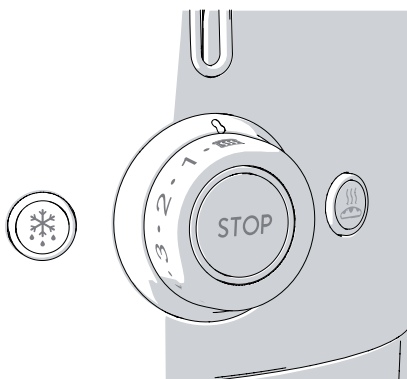


2. Branchez le grille-pain.
3. Insérez le pain dans la fente.



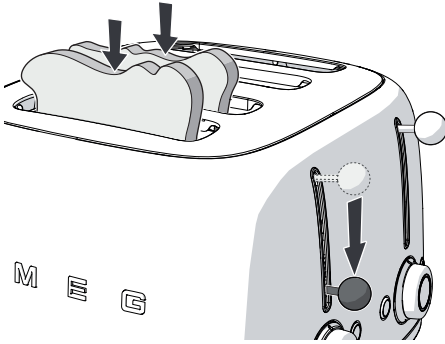
Souvenez-vous que si le pain n'est pas carré, il se peut que vous ayez besoin de tourner le pain sur son côté pour meilleur ajustement et d'optimiser la superficie de grillage.



4. Sélectionnez le niveau désiré de brunissement (Niveaux de brunissement de 1 à 6, de pâle à foncé) ou la fonction « Réchauffer » .





5. Abaissez le levier jusqu'à ce qu'il s'enclenche pour activer le cycle de grillage.




6. Au besoin, sélectionnez les fonctions supplémentaires Décongélation  ou Bagel , ou les deux combinés.

L'élément chauffant est maintenant activé. Le pain sera centré automatiquement pour griller.

7. Le pain grillé sautera automatiquement une fois prêt.



Si le pain grillé n'est pas assez brun et exige plus de temps, appuyez sur le bouton Réchauffer  pour prolonger le temps de grillage.




## Avertissement

- Si l'appareil n'est pas branché, le levier ne se verrouillera pas.

## 3.3 Fonctions spéciales

### Annuler/arrêter le cycle de grillage

Il est possible d'annuler ou d'arrêter en tout temps le cycle de grillage en appuyant sur le bouton .

### Décongélation

Cette fonction dégèle doucement le pain gelé et le grille au niveau de brunissement sélectionné.

Pour l'activer, insérez le pain dans la fente, sélectionnez le niveau de brunissement désiré, appuyez sur le levier jusqu'à ce qu'il s'enclenche et appuyez sur le bouton Décongélation, qui s'allumera. La durée de brunissement sera automatiquement augmentée pour permettre au pain de dégeler et de griller correctement. Lorsque le pain grillé saute automatiquement, la lumière du bouton Décongélation s'éteindra.

### Bagel




Cette fonction spéciale est idéale pour griller d'un seul côté, pour les bagels, le pain plat, les muffins anglais, les baguettes, etc. Pour utiliser la fonction, il suffit d'insérer le pain dans la fente avec le côté que vous désirez griller vers l'extérieur. Sélectionnez le niveau désiré de brunissement, appuyez sur le levier jusqu'à ce qu'il clique et poussez le bouton Bagel, qui s'allumera. Lorsque le pain est grillé, il sautera automatiquement et la lumière de la fonction Bagel s'éteindra.



# Utilisation

## Réchauffer

Cette fonction est utilisée pour réchauffer le pain froid ou continuer un cycle de grillage si le résultat n'est pas satisfaisant. Pour l'activer, insérez le pain dans la fente, sélectionnez la fonction Réchauffer sur le bouton de contrôle de brunissement et appuyez sur le levier jusqu'à ce qu'il s'enclenche. La lumière centrale du bouton de contrôle de brunissement s'allumera. Lorsque le pain grillé est prêt, il sautera automatiquement et la lumière du bouton de contrôle s'éteindra.

**i** Les fonctions Décongélation  ou Réchauffer  peuvent être choisies en même temps que la fonction Bagel .

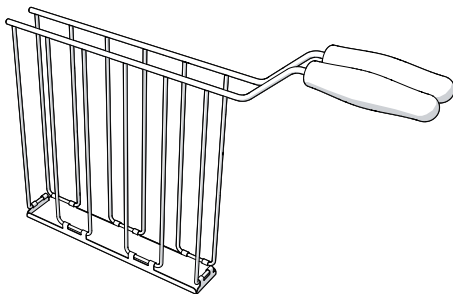
## 3.4 Utilisation des accessoires optionnels

**i** Les accessoires peuvent varier selon le modèle.

**!** Appareil chaud

- Le Chauffe viennoiseries et le support à sandwich seront chauds pendant le cycle de grillage. En le retirant du grille-pain, faites attention de ne pas vous brûler en touchant les pièces de métal.

### Supports à sandwich




#### Modèle TSSR01 pour le grille-pain TSF03

Les supports à sandwich sont idéaux pour griller des sandwichs remplis, ou pour un maniement plus facile de plus petits articles, tels que comme les bagels.





## Conseils et astuces pour l'utilisateur

- Beurrez légèrement l'extérieur du pain, ce qui l'empêche de brûler et les aide à réchauffer la garniture. Ne beurrez pas l'intérieur du sandwich.
- Pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez des ingrédients tranchés finement et du fromage finement râpé.
- Pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez de la viande froide (jambon, dinde, etc.) à la température ambiante, et non pas directement du réfrigérateur.
- Ne surchargez pas le sandwich.
- En utilisant un réglage de brunissement faible, peut-être que la garniture ne chauffe pas correctement. Dans ce cas, à la fin du cycle de grillage, laissez le pain grillé dans la fente de grillage plus longtemps, ou prolongez le temps en utilisant le bouton Réchauffer .

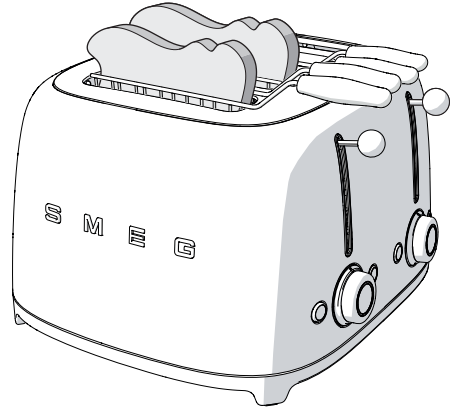



## Avertissement

- Si l'appareil n'est pas branché, le levier ne se verrouillera pas.

## Mode d'emploi :

1. Ouvrez le support avec les poignées.
2. Placez le sandwich dans le support.
3. Fermez les poignées à sandwich pour saisir le sandwich au milieu des supports.

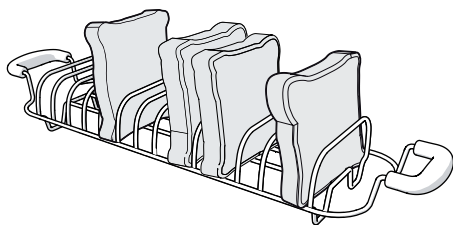


4. Insérez le support à sandwich dans la fente et sélectionnez un niveau de brunissement. Si un peu plus de brunissement est exigé, vous pouvez utiliser le bouton Réchauffer  pour prolonger le temps de grillage.
5. Abaissez le levier jusqu'à ce qu'il clique pour activer le cycle de grillage.
6. Lorsque le cycle de grillage est terminé, retirez le support à sandwich du grille-pain.



# Utilisation

## Chauffe viennoiseries



### Modèle TSBW01 pour le grille-pain TSF03

Le Chauffe viennoiseries est utilisé pour réchauffer des petits rouleaux de pains, du pain plat ou pâtisseries plates.



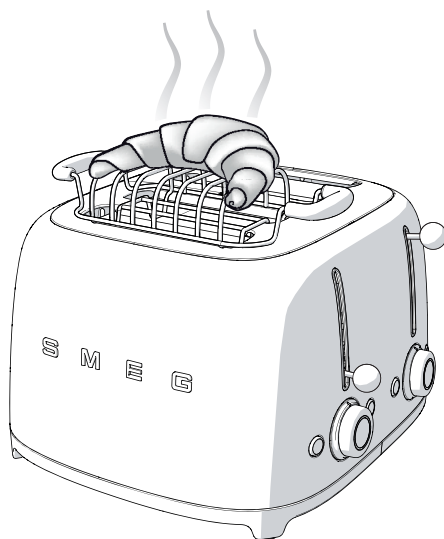
### Avertissement

- Pour éviter la surchauffe de l'appareil, utilisez toujours un chauffe viennoiserie à la fois.

### Mode d'emploi :

1. Placez le Chauffe viennoiseries sur le grille-pain, en s'assurant que les pieds du fil au bas du réchauffeur correspondent aux fentes du grille-pain.
2. Placez les petits pains, le pain plat ou les pâtisseries sur le dessus du réchaud et régler le niveau de brunissement '1' (pas plus haut)

3. Abaissez le levier jusqu'à ce qu'il clique pour activer le cycle de grillage.





## 4 Nettoyage et entretien

### 4.1 Instructions



#### Utilisation impropre Risque de choc électrique

- Débranchez le cordon avant de nettoyer le grille-pain, les plateaux ramasse-miettes et les accessoires optionnels.



#### Appareil chaud Risque de brûlures

- Laissez toujours l'appareil et les accessoires optionnels refroidir avant de les nettoyer.



#### Utilisation impropre Risque de dommages aux surfaces

- N'utilisez pas de nettoyeur vapeur pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas de produits d'entretien qui contiennent du chlore, de l'ammoniac ou un décolorant sur les parties en acier ou au fini métallique (par ex. : anodisant, plaqué au nickel ou chromé).
- N'utilisez pas de détergent abrasif ou corrosif (par ex. : poudre, détachants ou éponges métalliques).
- N'utilisez pas de matériaux rêches ou abrasifs ni de raclours métalliques tranchants.

### 4.2 Entretien

Tout autre entretien devrait être exécuté par un représentant de service autorisé.

### 4.3 Nettoyage des surfaces

Pour garder les surfaces en bonne condition, elles devraient être régulièrement nettoyées après l'utilisation et après les avoir laissées refroidir. Laissez-les refroidir d'abord.

### 4.4 Nettoyage ordinaire quotidien

N'utilisez jamais de produits qui contiennent des abrasifs ou des acides à base de chlore.

Versez le produit sur un linge humide et essuyer la surface, essuyez et bien séchez avec un linge doux ou en microfibre.



S'il y a des éclaboussures de graisse ou d'huile sur le grille-pain, essuyez-le immédiatement avec un linge en coton propre et humide.

### 4.5 Taches d'aliments ou résidus

Évitez absolument d'utiliser des éponges en acier et des raclours tranchants susceptibles d'endommager les surfaces.

Utilisez les produits normalement préconisés, non abrasifs, en vous servant éventuellement d'ustensiles en bois ou en plastique. Essuyez-le bien et séchez-le avec un linge doux ou en microfibre.



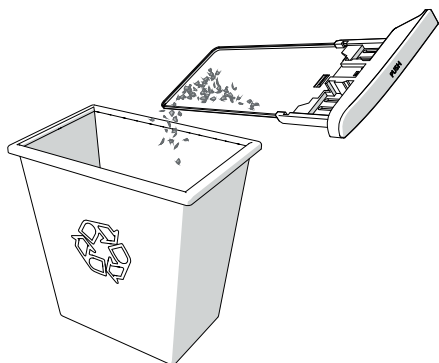
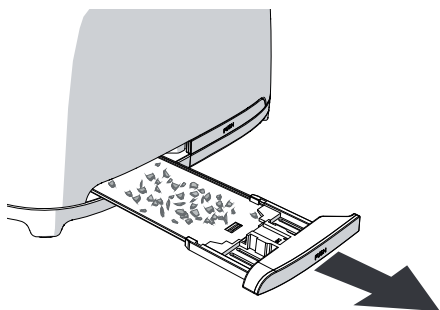
## Nettoyage et entretien

### 4.6 Nettoyage des plateaux ramasse-miettes

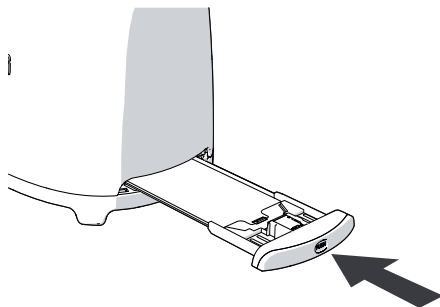
Le grille-pain est muni de deux plateaux ramasse-miettes, un pour chaque paire de fentes.

Pour nettoyer les plateaux ramasse-miettes, procédez comme suit :

1. Poussez le plateau ramasse-miettes pour l'ouvrir et tirez-le pour le glisser et le vider. Le plateau ramasse-miettes devrait être vidé après chaque utilisation.



2. Remplacez les plateaux ramasse-miettes dans le grille-pain. Appuyez sur les plateaux jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. N'utilisez pas le grille-pain sans les plateaux ramasse-miettes dans la bonne position.



3. Ne recouvrez pas le grille-pain.

### 4.7 Nettoyage du support à sandwich et du Chauffe viennoiseries

Lavez le support à sandwich et le Chauffe viennoiseries à la main avec de l'eau tiède et savonneuse. Après le lavage, rincez-les et séchez-les avec un linge doux.



Les plateaux ramasse-miettes peuvent être lavés à la main. Séchez les plateaux avant de le remettre dans le grille-pain.



## 4.8 Dépannage



### Avertissement

#### Risque de chocs électriques

- Branchez à une prise à 3 broches.
- N'enlevez pas la prise de mise à la terre.
- N'utilisez pas d'adaptateur.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Ne pas suivre ces consignes peut entraîner la mort, causer un incendie ou produire un choc électrique.

### **Si votre grille-pain ne fonctionne pas, vérifiez ce qui suit :**

- Assurez-vous que le grille-pain soit branché à une prise électrique à 3 broches avec mise à la terre. Si tel est le cas, débranchez le grille-pain.
- Branchez le grille-pain.
- Si le grille-pain ne fonctionne toujours pas, vérifiez le fusible ou le disjoncteur.

### **Si le problème ne peut pas être résolu :**

- Lisez les sections Garantie de Smeg et Service.

Estimado Cliente,

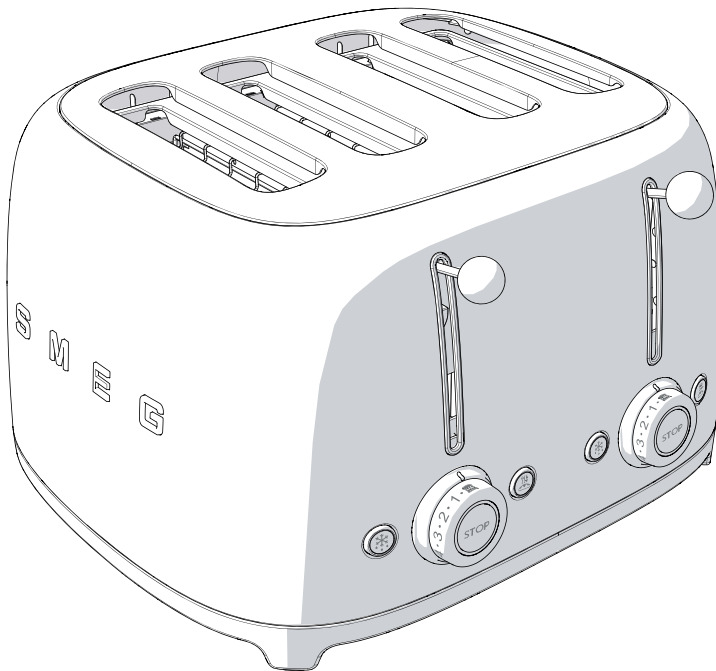
Le agradecemos por haber comprado el tostador de 4 compartimentos de la Línea Años 50 Smeg.

Al elegir uno de nuestros productos, usted ha escogido un aparato que combina el estilo icónico con el diseño técnico innovador y la atención al detalle.

Este aparato se coordina perfectamente con otros productos Smeg, o bien por sí solo contribuye a dar un toque de estilo dentro de la cocina.

¡Esperamos que disfrute usando su nuevo electrodoméstico!

Para más información visite: [www.smegusa.com](http://www.smegusa.com).



Modelo TSF03  
Tostador de 4 compartimentos

<b>1 Instrucciones</b>	<b>43</b>
1.1 Introducción	43
1.2 Sobre este manual de uso	43
1.3 Uso previsto	43
1.4 Responsabilidad del fabricante	44
1.5 Placa de identificación	44
1.6 Eliminación	44
<b>2 Descripción</b>	<b>45</b>
2.1 Descripción del producto	45
2.2 Panel de mandos	46
<b>3 Uso</b>	<b>47</b>
3.1 Antes del primer uso	47
3.2 Funcionamiento	48
3.3 Funciones especiales	49
3.4 Uso de los accesorios opcionales	50
<b>4 Limpieza y cuidado</b>	<b>53</b>
4.1 Instrucciones	53
4.2 Mantenimiento	53
4.3 Limpieza de las superficies	53
4.4 Limpieza ordinaria diaria	53
4.5 Manchas o residuos de alimentos	53
4.6 Limpieza de las bandejas recogemigajas	54
4.7 Limpieza de las rejillas para sándwich y del calentador de bollos	54
4.8 Solución de problemas	55

## Medidas de seguridad importantes

**ADVERTENCIAS:** Siga estrictamente las instrucciones contenidas en el presente manual para evitar incendios o explosiones que pueden ser causa de daños materiales, lesiones personales o muerte.



**LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES** - Su seguridad y la de los demás son muy importantes.

En este manual y en el aparato le proporcionamos muchos mensajes de seguridad importantes.

Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato y respete siempre todos los avisos de seguridad.



# Medidas de seguridad importantes



## RECONOZCA LOS AVISOS DE SEGURIDAD

Este es un símbolo de alerta de seguridad. Este es un símbolo de alerta sobre la seguridad. Este símbolo advierte sobre peligros potenciales que pueden provocar lesiones personales graves o la muerte.

## COMPRENDA LAS PALABRAS DE AVISO

Una palabra de aviso – PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN – acompaña siempre el símbolo de alerta de seguridad. PELIGRO indica los riesgos más graves. Este símbolo indica que existe un peligro de muerte o lesiones graves si no respeta inmediatamente las instrucciones. ADVERTENCIA significa que existe un peligro de muerte o lesiones graves si no respeta las instrucciones. ATENCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede provocar lesiones moderadas.

## ADVERTENCIA



- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso doméstico.
- Use el aparato únicamente para los fines para los que ha sido diseñado. El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados por un uso indebido de este aparato.
- Este aparato cumple con las directivas de seguridad vigentes. El uso indebido de este aparato puede provocar lesiones personales y daños materiales.
- Lea todas las instrucciones antes de instalar o usar el aparato por primera vez.
- Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y entréguelo a cualquier usuario posterior.

Los avisos de seguridad le informarán de los peligros potenciales, de cómo evitar el riesgo de lesiones y de lo que puede suceder si no sigue las instrucciones.

**IMPORTANTE: Cumpla con todos los códigos y las normas vigentes.**

**ADVERTENCIA: Para su seguridad, siga las instrucciones contenidas en este manual para reducir el riesgo de incendio o explosión y evitar daños materiales, lesiones personales o la muerte.**

No almacene ni emplee gasolina u otros gases o líquidos inflamables cerca de este aparato ni de cualquier otro aparato.



**NOTA:** Este aparato NO debe instalarse en casas (rodantes) prefabricadas o en vehículos recreativos.

**NO instale este aparato al aire libre.**



# Medidas de seguridad importantes



## ADVERTENCIA



**Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales al usar el aparato, es necesario observar algunas precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:**

Siga todas las advertencias de seguridad para un uso seguro del aparato.

- Lea atentamente este manual de instrucciones antes de usar el aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato cuando el cable de alimentación o el enchufe estén dañados o después de un mal funcionamiento del aparato, o bien cuando el aparato se haya caído o esté averiado. Para inspecciones, reparaciones o ajustes, lleve el aparato al centro de asistencia autorizado más cercano.
- No ponga el aparato cerca o encima de quemadores de gas o placas eléctricas encendidos, dentro de un horno o cerca de otras fuentes de calor.
- El cable es corto para prevenir accidentes. No use cables de extensión.
- No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa o superficie en la que se encuentre, ni que toque superficies calientes.
- En caso de avería, las reparaciones deben ser realizadas solo por un ingeniero cualificado.
- Desenchufe el aparato del enchufe cuando no lo utilice y antes de limpiarlo. Deje enfriar el aparato antes de colocarle o quitarle partes, y antes de limpiarlo.
- Nunca intente apagar el fuego o las llamas con agua: apague el aparato, desenchúfelo y extinga las llamas con un manta ignífuga u otros medios adecuados.
- No modifique este aparato.
- No intente reparar el aparato usted mismo o sin la ayuda de un técnico cualificado.
- Si el cable de alimentación está dañado, póngase en contacto con la asistencia técnica inmediatamente.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede causar lesiones.
- Mueva el aparato con extrema precaución si la bandeja recogemigajas contiene aceite u otros líquidos calientes.



# Medidas de seguridad importantes

## Para este aparato

- El tostador puede calentarse mucho mientras está en funcionamiento. No toque las superficies calientes. Utilice el botón y las funciones de mando, la palanca elevadora del pan y los accesorios opcionales.
- Desenchufe el tostador cuando no lo utilice, antes de limpiarlo y en caso de avería. Deje enfriar el tostador antes de limpiarlo.
- El pan podría quemarse. Por lo tanto, no utilice el aparato cerca o debajo de materiales combustibles, como cortinas.
- Asegúrese de que la palanca elevadora del pan esté en la posición elevada antes de enchufar o desenchufar el tostador.
- Asegúrese de que el aire pueda circular libremente alrededor del tostador. No coloque nada sobre el tostador. Si el tostador está cubierto o en contacto con material inflamable, como cortinas, tapicería o materiales similares mientras está funcionando se podría producir un incendio.
- No intente quitar alimentos del tostador mientras esté enchufado.
- No introduzca alimentos demasiado grandes en el tostador, paquetes de papel aluminio u objetos metálicos, como cuchillos, tenedores o cucharas, ya que podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- No utilice objetos metálicos, como cuchillos o cucharas, para limpiar el tostador.
- El aparato no debe ser limpiado por niños sin supervisión.
- Para desconectarlo, asegúrese de que todos los mandos estén apagados y luego desenchufe el cable de la toma de la pared.
- No intente mover alimentos con el tostador enchufado.
- Utilice el aparato solo en interiores.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. Solo puede ser utilizado para tostar pan. No destine el aparato a usos distintos del previsto.
- Si el aparato es utilizado por niños o cerca de ellos, es necesaria la supervisión de un adulto.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

# Medidas de seguridad importantes

## 1 Instrucciones

### 1.1 Introducción

Información importante para el usuario:

#### Advertencias



Información general sobre este manual de uso, la seguridad y la eliminación final.

#### Descripción



Descripción del aparato y sus accesorios.

#### Uso



Información sobre el uso del aparato y sus accesorios.

#### Limpieza y cuidado



Información para la limpieza y el cuidado correctos del aparato.



Advertencias de seguridad



Información



Recomendaciones

### 1.2 Sobre este manual de uso

Este manual es parte integrante del aparato y, por lo tanto, debe conservarse en su totalidad y en un lugar accesible para el usuario durante toda la vida del aparato.

### 1.3 Uso previsto

- Utilice el aparato solo en interiores.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. Solo puede ser utilizado para tostar pan. No destine el aparato a usos distintos del previsto.
- Siga cuidadosamente las notas y sugerencias proporcionadas en el manual de uso.
- Use el aparato solo para tostar pan.
- El aparato se puede usar también para preparar sándwiches tostados, pero solo si se usan las rejillas para sándwich específicas (se venden por separado).
- Si los alimentos u otras sustancias entran en contacto con las resistencias, pueden causar olores desagradables, humo y dañar el aparato.
- El aparato no ha sido diseñado para funcionar con temporizadores externos ni con sistemas de control remoto.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas o mentales reducidas o con falta de experiencia en el uso de aparatos eléctricos, a menos que estén supervisados o reciban instrucciones de parte de personas adultas que sean responsables de su seguridad.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Si los niños utilizan el aparato o están cerca de él, es necesaria la supervisión de un adulto.

# Medidas de seguridad importantes

## 1.4 Responsabilidad del fabricante

El fabricante declina toda responsabilidad por daños a personas o a bienes materiales causados por:

- uso del aparato diferente del previsto;
- no haber leído el manual de uso;
- la modificación de alguna de las partes del aparato;
- el uso de repuestos no originales;
- no haber seguido las instrucciones de seguridad.

## 1.5 Placa de identificación

La placa de identificación incluye datos técnicos, el número de serie y la marca del aparato. No quite la placa por ningún motivo.



La Ley de Tóxicos y Agua Potable Segura de California requiere que el Gobernador de California publique una lista de las sustancias conocidas en el Estado de California como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos y que las empresas adviertan a los clientes acerca de la exposición potencial a dichas sustancias.



### Advertencia

- Este producto contiene una sustancia química según al Estado de California puede causar cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.
- Este aparato puede causar una exposición de bajo nivel a algunas de las sustancias de la lista, incluidos benceno, formaldehído, monóxido de carbono, tolueno y hollín.

## 1.6 Eliminación



### Voltaje eléctrico Peligro de electrocución

- Desconecte la fuente de alimentación principal.
  - Desconecte el cable de la toma de pared.
- **¡Los equipos eléctricos en desuso no deben ser eliminados junto con los residuos domésticos!** De conformidad con las leyes vigentes, los aparatos eléctricos al final de su vida útil deben desecharse por separado y entregarse a los centros de recolección diferenciada de residuos eléctricos y electrónicos. De esta forma se pueden reciclar los materiales útiles que provienen de electrodomésticos en desuso y proteger el medio ambiente. Para más información, contacte con las autoridades locales o los responsables de la recolección diferenciada.

Para el embalaje del aparato se emplean materiales no contaminantes y reciclables.

- Entregue los materiales del embalaje a los centros adecuados de recolección diferenciada.



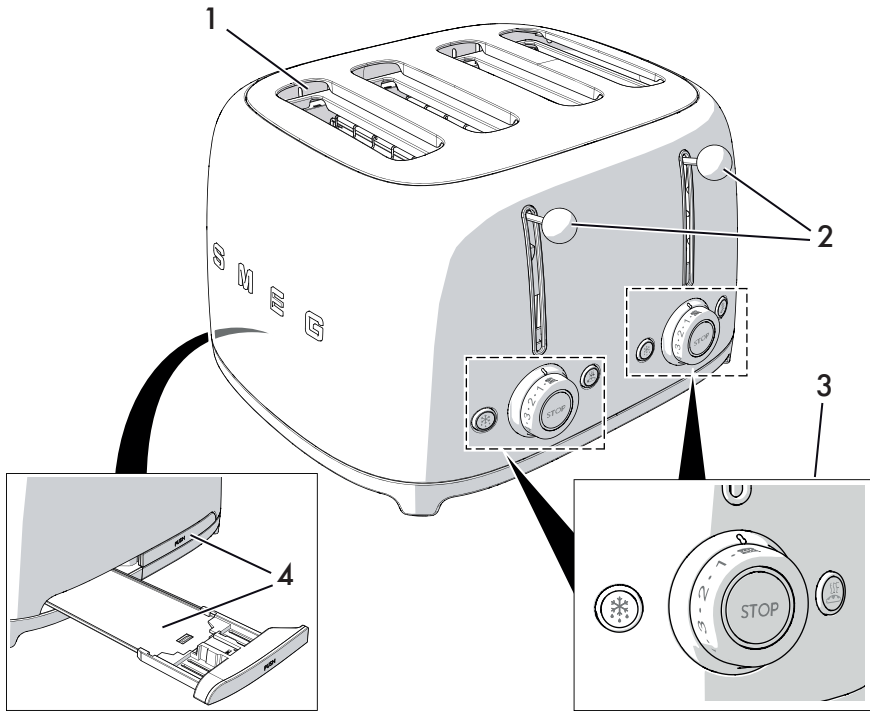
### Embalaje plástico Peligro de asfixia

- No deje el embalaje ni ninguna de sus partes sin vigilancia.
- No permita que los niños jueguen con las bolsas de plástico del embalaje.



## 2 Descripción

### 2.1 Descripción del producto



**Modelo TSF03 - Tostador de 4 compartimentos**

1 Ranuras grandes con centrado automático de la rebanada

2 Palanca del tostador

3 Panel de mandos doble

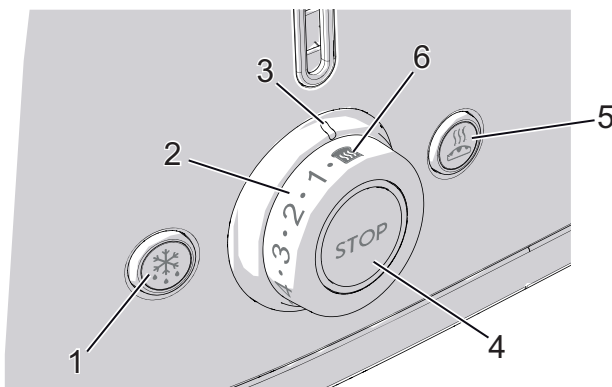
4 Bandejas recogemigajas



# Descripción

## 2.2 Panel de mandos

El tostador está equipado con dos paneles de mando independientes. Cada panel de mando controla 2 ranuras lo que permite un ajuste diferente de las funciones disponibles.



### 1. Botón de función Descongelar

Esta función es útil para descongelar pan congelado. Durante el tostado, el botón Descongelar se enciende para indicar que el ciclo está activado.

### 2. Botón de mando de dorado

Este mando se utiliza para seleccionar uno de los 6 niveles diferentes de dorado o la función Recalentar. Durante el tostado, el LED central se enciende para indicar que el ciclo de tostado está activado.

### 3. Indicador de dorado

El indicador de dorado muestra el nivel de dorado seleccionado, o la función Recalentar seleccionada.

### 4. Botón de función de detención

El botón Detención puede utilizarse para cancelar o detener el ciclo de tostado en cualquier momento.

### 5. Botón de función Panecillo

Esta función tuesta solo un lado de un panecillo o de cualquier otro tipo de pan, sin tostar el otro. Durante el tostado, el botón Panecillo se enciende para indicar que la función se ha activado.

### 6. Función Recalentar

Esta función se utiliza para recalentar tostadas frías o para continuar un ciclo de tostado si el resultado no es satisfactorio. Durante el tostado, el LED central se enciende para indicar que el ciclo está activado.



### 3 Uso



#### Riesgo de descarga eléctrica

- Enchufe el aparato a una salida de 3 patas con puesta a tierra.
- No quite el terminal de tierra.
- No use adaptadores.
- No use cables alargadores.
- No respetar estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendios o descargas eléctricas.

Voltios: 120 Voltios CA únicamente.

Hertz: 60 Hz



Su tostador cuenta con un enchufe de 3 patas con puesta a tierra. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, el enchufe podrá introducirse en un tomacorriente de una sola manera. Si el enchufe no encaja en el tomacorriente, contacte con un electricista experto. No modifique el enchufe en ningún caso.

- No use cables alargadores. Si el cable de alimentación es demasiado corto diríjase a un electricista experto y haga instalar un tomacorriente más cerca del aparato.
- Utilice un cable de alimentación corto (o un cable de alimentación separable) para reducir el riesgo de enredos o tropiezos con un cable más largo.
- Hay cables de alimentación más largos separables o cables alargadores que pueden utilizarse empleando la debida precaución.

Si utiliza un cable de alimentación separable más largo o un cable alargador:

- el valor eléctrico nominal del cable o del cable alargador debería ser al menos igual al valor eléctrico del aparato.
- El cable debe colocarse de manera que no cuelgue de la encimera o la mesa puesto que los niños podrían tirar de él o ser causa de tropezones.
- Si el aparato cuenta con puesta a tierra, el cable de extensión tiene que ser de 3 hilos con puesta a tierra.

#### 3.1 Antes del primer uso

1. Quite todos los adhesivos y cualquier material de embalaje o impreso que pudiera haber caído dentro durante el transporte o el movimiento. No explore el interior del tostador con objetos metálicos.
2. Limpie el exterior del tostador con un paño húmedo.
3. La primera vez que utiliza el tostador, hágalo sin pan dentro.
4. Gire los dos botones de dorado hasta la posición máxima y baje las dos palancas del tostador. Esto eliminará cualquier polvo residual que haya caído dentro del tostador durante la fabricación o el transporte.



Durante el primer uso, pueden producirse humo y olores.



## Consejos útiles para el usuario

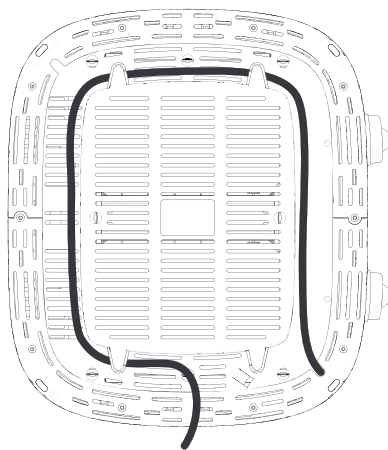
- Las primeras tostadas que se realicen permitirán que las resistencias alcancen la temperatura de tostado correcta. Tenga en cuenta que las tostadas que se hagan a continuación podrían tomar menos tiempo.
- Recuerde que los tiempos de tostado dependen del tipo de pan que utilice. Cuanto más fresco sea el pan utilizado, más tiempo tomará el tostado. Diferentes tipos de pan tienen un contenido de humedad diferente y requieren diferentes niveles de dorado. Por ejemplo, los budines con frutas generalmente se tostan mucho más rápido, mientras que los panes recién horneados toman más tiempo, ya que tienen un mayor contenido de humedad.

Para obtener los mejores resultados:

- Tueste solo un tipo de pan a la vez.
- Tueste rebanadas de pan del mismo espesor.
- Utilice rebanadas de pan que no tengan más de dos centímetros y medio de espesor.
- Si utiliza pan cortado a mano, trate de cortar las rebanadas lo más uniformes posible. Las rebanadas que no sean uniformes no se tostarán del mismo modo.
- Tenga en cuenta que si utiliza rebanadas de pan delgadas o rotas, estas se quemarán.

## 3.2 Funcionamiento


1. Si fuera necesario, acorte el cable envolviéndolo debajo de la base.

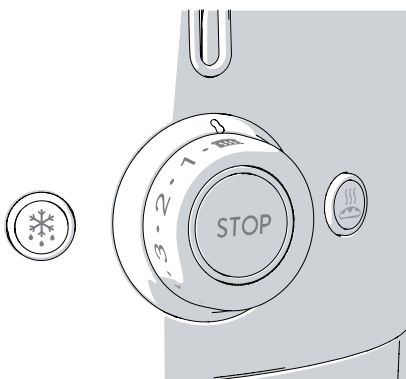


2. Enchufe el tostador.
3. Introduzca el pan en la ranura.



Si el pan no es cuadrado, puede ser necesario girarlo de lado para introducirlo mejor y optimizar la superficie de tostado.

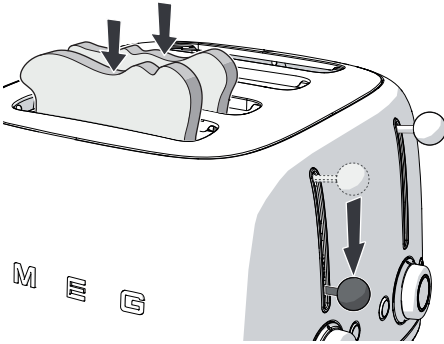
4. Elija el nivel de dorado deseado (Niveles de dorado de 1 a 6, de ligeramente dorado a bien tostado) o la "función Recalentar" .









5. Presione la palanca hacia abajo hasta el tope para activar el ciclo de tostado.




6. Si fuera necesario, seleccione las funciones adicionales de Descongelar  o Panecillo  o ambas combinadas.

La resistencia se activa. El pan se centrará automáticamente en la ranura para el tostado.

7. El pan tostado saltará automáticamente cuando la tostada esté lista.



Si la tostada no está dorada lo suficiente y requiere un poco de tiempo adicional, utilice el botón Recalentar  para extender el tiempo de tostado.




## Advertencia

- Si el aparato no está enchufado, la palanca elevadora del pan no se bloqueará.

## 3.3 Funciones especiales

### Cancelación/detención del ciclo de tostado

En cualquier momento, es posible cancelar o detener el ciclo de tostado presionando el botón .

### Descongelar

Esta función descongela gradualmente el pan y tostadas hasta alcanzar el nivel de dorado seleccionado.

Para activar esta función, introduzca el pan en la ranura, seleccione el nivel de dorado deseado, baje la palanca elevadora del pan hasta el tope y luego presione el botón Descongelar, que se encenderá. El tiempo de tostado aumentará automáticamente para permitir que el pan se descongele y se dore correctamente. Cuando la tostada salte automáticamente, la luz del botón Descongelar se apagará.




### Panecillo

Esta función especial es ideal para tostar solo un lado, para panecillos, pan plano, muffins ingleses, baguettes, etc. Para usar esta función, simplemente introduzca el pan en la ranura con el lado que desea tostar mirando hacia el exterior. Seleccione el nivel de dorado deseado, baje la palanca elevadora del pan hasta el tope y luego presione el botón de función Panecillo, que se encenderá. Cuando el pan esté tostado, saltará automáticamente y la luz de la función Panecillo apagará.



## Recalentar

Esta función se utiliza para recalentar tostadas frías o para continuar un ciclo de tostado si el resultado no es satisfactorio. Para activar esta función, introduzca el pan en la ranura, seleccione la función Recalentar en el mando de dorado y baje la palanca elevadora del pan hasta el tope. La luz central del mando de dorado se encenderá. Cuando la tostada esté lista, saltará automáticamente y la luz del mando se apagará.

**i** Es posible usar las funciones de Descongelar  o Recalentar  al mismo tiempo que la función Panecillo .

## 3.4 Uso de los accesorios opcionales

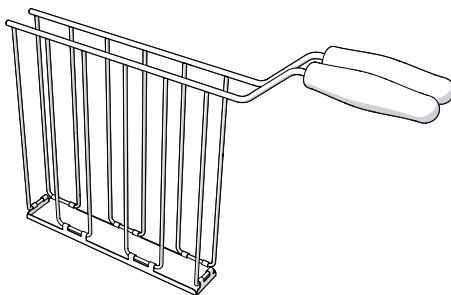
**i** Los accesorios pueden diferir de acuerdo con el modelo.



### Aparato caliente

- El calentador de bollos y las rejillas para sándwich se calientan durante el ciclo de tostado. Al quitarlos del tostador, tenga cuidado de no quemarse al tocar las partes metálicas.

### Rejillas para sándwich




#### Modelo TSSR01 adecuado para Tostador TSF03

Las rejillas para sándwich son ideales para tostar sándwiches rellenos, o para manipular de manera más simple alimentos pequeños, como los panecillos.



## Consejos útiles para el usuario

- Unte ligeramente la parte exterior del pan con mantequilla, esto evita que se queme y ayuda a calentar el relleno. No unte con mantequilla el interior del sándwich.
- Para obtener mejores resultados, utilice ingredientes en rodajas finas y queso rallado fino.
- Para obtener mejores resultados, utilice carnes frías (jamón, pavo, etc.) a temperatura ambiente no directamente del refrigerador.
- No rellene demasiado los sándwiches.
- Si utiliza un programa de dorado de baja intensidad, es probable que el relleno no se caliente lo suficiente. En este caso, al final del ciclo de tostado, deje el sándwich dentro de la ranura del tostador por más tiempo, o prolongue el tiempo utilizando el botón Recalentar .

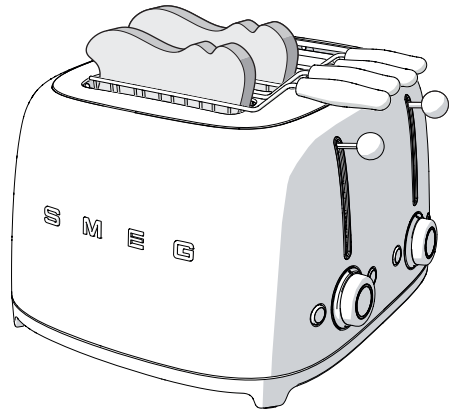



## Advertencia

- Si el aparato no está enchufado, la palanca elevadora del pan no se bloqueará.

## Modo de uso:

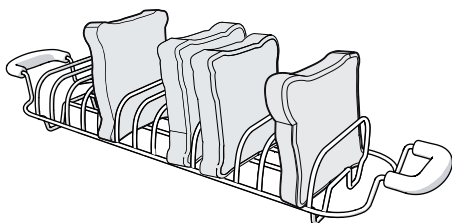
1. Abra la rejilla con las manijas.
2. Coloque el sándwich dentro de la rejilla.
3. Cierre las manijas de la rejilla para sándwich juntas para sujetar el sándwich en el medio.



4. Introduzca la rejilla para sándwich en la ranura y seleccione un nivel de dorado. Si desea dorar más, puede utilizar el botón Recalentar  para prolongar el tiempo de tostado.
5. Baje la palanca elevadora del pan hasta el tope para activar el ciclo de tostado.
6. Cuando el ciclo de tostado haya terminado, quite la rejilla para sándwich del tostador.



## Calentador de bollos



Modelo TSBW01 adecuado para Tostador TSF03

El calentador de bollos se utiliza para calentar panecillos pequeños, pan plano o bollos.



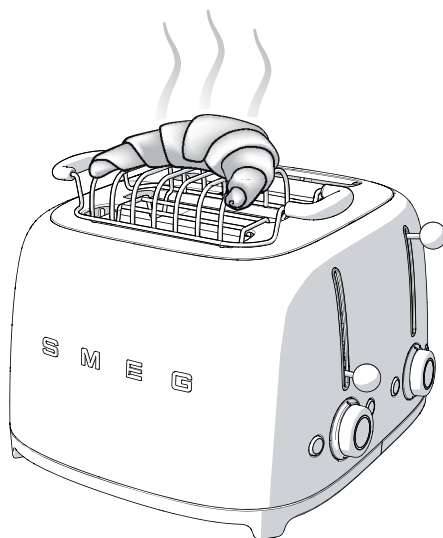
### Advertencia

- Para prevenir el sobrecalentamiento del aparato use solo un calentador de bollos por vez.

### Modo de uso:

1. Coloque el calentador de bollos sobre el tostador, asegurándose de que las patas de metal de la parte inferior del calentador encajen en las ranuras del tostador.
2. Coloque panecillos pequeños, pan plano o pastelitos encima del calentador y ajuste el nivel de dorado en '1' (no más alto).

3. Baje la palanca elevadora del pan hasta el tope para activar el ciclo de tostado.





## 4 Limpieza y cuidado

### 4.1 Instrucciones



#### Uso impropio Peligro de descarga eléctrica

- Desenchufe siempre el cable antes de limpiar el tostador, las bandejas recogemigajas y los accesorios opcionales.



#### Aparato caliente Riesgo de quemaduras

- Deje enfriar siempre el aparato y los accesorios opcionales antes de limpiarlos.



#### Uso impropio Peligro de daños a las superficies

- No use chorros de vapor para limpiar el aparato.
- No utilice productos que contengan cloro, amoníaco o lejía sobre las partes de acero ni sobre las partes con acabados metálicos (ej. galvanizado, niquelado o cromado).
- No utilice detergentes abrasivos (ej. productos en polvo, quitamanchas y esponjas metálicas).
- No use materiales ásperos o abrasivos ni rascadores de metal afilados.

### 4.2 Mantenimiento

Cualquier otra operación de mantenimiento deberá ser llevada a cabo por un representante técnico autorizado.

### 4.3 Limpieza de las superficies

Para una buena conservación de las superficies, límpielas regularmente después del uso. Deje que se enfríen antes de limpiarlas.

### 4.4 Limpieza ordinaria diaria

No utilice productos que contengan ácidos abrasivos o cloro.

Vierta el producto en un paño húmedo y limpie bien la superficie, luego seque con un paño suave o de microfibra.



Si salpicara grasa o aceite sobre el tostador, limpie inmediatamente utilizando un paño de algodón limpio y húmedo.

### 4.5 Manchas o residuos de alimentos

No use esponjas metálicas ni rascadores afilados, ya que pueden dañar la superficie.

Use productos normales, no abrasivos, con la ayuda de utensilios de madera o de plástico, si fuera necesario. Limpie bien y seque con un paño suave o de microfibra.



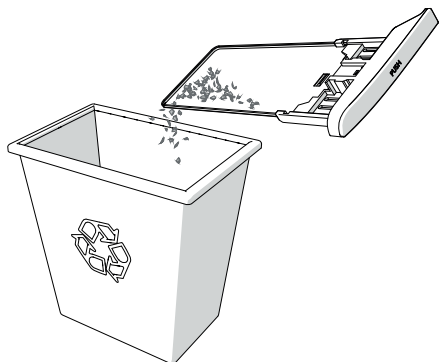
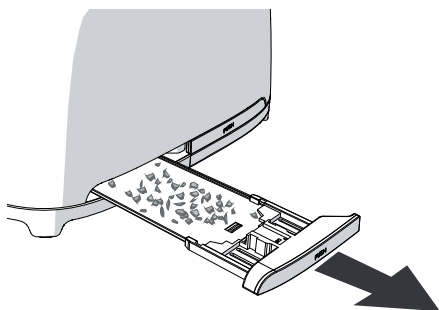
## Limpieza y cuidado

### 4.6 Limpieza de las bandejas recogemigajas

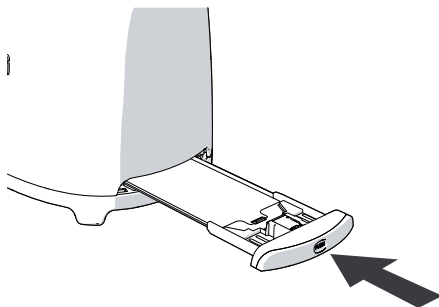
El tostador está provisto de dos bandejas recogemigajas, una para cada par de ranuras.

Para limpiar las bandejas recogemigajas:

1. empuje la bandeja recogemigajas para desbloquearla; luego tire para hacerla deslizar hacia fuera y vaciarla. La bandeja recogemigajas debería vaciarse después de cada uso.



2. Vuelva a colocar las bandejas recogemigajas en el tostador. Presione las bandejas hasta que hagan clic en su posición. No utilice el tostador si las bandejas recogemigajas no se encuentran en la posición correcta.



3. No cubra el tostador.

### 4.7 Limpieza de las rejillas para sándwich y del calentador de bollos

Lave las rejillas para sándwich y el calentador de bollos a mano con agua tibia con jabón. Después de lavarlos, enjuáguelos séquelos completamente con un paño suave.



Las bandejas recogemigajas pueden lavarse a mano. Seque muy bien la bandeja antes de volver a colocarla en el tostador.



## 4.8 Solución de problemas



### Advertencia

#### Riesgo de descarga eléctrica

- Enchufe el aparato a toma de 3 terminales conectada a tierra.
- No quite el terminal de tierra.
- No use adaptadores.
- No use cables de extensión.
- El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.

### **Si el tostador no funciona correctamente, verifique lo siguiente:**

- Verifique que el tostador esté conectado a una toma eléctrica con conexión a tierra de 3 patas. Si está conectado, desenchufe el tostador.
- Enchufe el tostador.
- Si el tostador sigue sin funcionar, verifique los fusibles de la casa o el disyuntor.

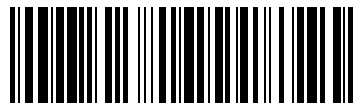
### **Si no es posible resolver el problema:**

- Consulte las secciones Garantía y mantenimiento Smeg.







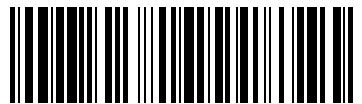


914778170/A

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.



914778170/A